

DE - Rose von Jericho

Die kugelförmig zusammengefallenen Pflanzen werden im ausgewachsenen, trockenen Zustand geliefert. Sie brauchen nicht eingepflanzt werden. Wenn sie in einen Untersatz mit warmen Wasser (für max. 8-10 Tage) gelegt werden, breiten sich die Triebe wieder aus und färben sich grün. Sie kann jederzeit nach Bedarf trocken aufgehoben werden. Die Rose von Jericho ist in ausgesprochen wasserarmen Gebieten heimisch. Sie überdauert lange Zeit in lufttrockenem Zustand und wächst bei Befeuchtung weiter. In getrocknetem Zustand bildet die Pflanze einen graugrünen kugeligen Ballen und in Wasser wird sie schön grün. In feuchtem Zustand benutzt man die Rose als Luftverbesserer und Rauchverzehrer. Wo die Rose getrocknet aufbewahrt wird, soll sich kein Ungeziefer aufhalten.

EN - Rose Of Jericho The ball-shaped, crumpled plants come in a dry, fully grown state. They don't need to be planted. If you put them on a saucer or plate filled with warm water (8-10 days max.), the sprouts are going to spread again and turn green. You can keep the plant in its dry form whenever you want and as long as you like. The Rose Of Jericho comes from arid regions with minimal water supply. Thus, the plant endures long periods in an air-dry state and starts to grow again when it is moistened. When dry, it is shaped like a grey-greenish ball. Add water and it will turn into a beautiful green. When moistened, the Rose can be used as an air conditioner and smoke eraser. Make sure to keep the Rose in its dry form away from vermin.

FR - Rose de Jéricho Pour recevoir une plante adulte qui ressemble à un bulbe complètement séché. In n'est pas nécessaire de mettre ce bulbe en terre. Lorsque vous le déposez dans un petit récipient rempli d'eau chaude (max. 8 à 10 jours), de nouvelles pousses apparaissent et le bulbe verdit. Vous pouvez laisser sécher la rose pour la conserver aussi souvent que vous le souhaitez. La rose de Jéricho est originaire de contrées extrêmement arides. La plante peut survivre longtemps en cas de sécheresse. Lorsqu'elle est mouillée, elle poursuit sa croissance. Lorsqu'elle est maintenue au sec, la plante ressemble à un bulbe gris vert. Elle retrouve sa fraîcheur et sa jolie couleur verte au contact de l'eau. Sous sa forme humide, la rose de Jéricho purifie l'air de la pièce et absorbe la fumée. Sous sa forme séchée, elle éloigne la vermine de l'endroit où vous la conservez. Attention: Assurez-vous que la plante soit complètement immergée pour la laisser fleurir!

NL - Roos van Jericho U ontvangt een volwassen plant die eruit ziet als een volledig uitgedroogde bol. Het is niet nodig om de bol te planten. Wanneer u de bol in een schaalje met warm water legt (max. 8 - 10 dagen), komen er opnieuw scheuten aan en kleurt ze groen. Telkens wanneer nodig, kunt u de roos opnieuw droog wegbergen. De roos van Jericho komt oorspronkelijk uit extreem droge gebieden. Bij droogte kan de plant lange tijd overleven, wanneer ze bevochtigd wordt, groeit de roos opnieuw. In droge toestand ziet de plant eruit als een grijsgroene bol, in water wordt ze opnieuw fris groen. Wanneer ze vochtig is, wordt de roos van Jericho gebruikt om de lucht in een ruimte te verbeteren en als rookverdrijver. Op de plaats waar u de roos droog bewaart, komt geen ongedierte. Let op: zorg dat de plant helemaal onder water staat om hem te laten bloeien!

ES - LA ROSA DE JERICÓ Tiene entre las manos una planta adulta que parece un bulbo completamente seco. No es necesario plantarlo. Después de colocarlo en un recipiente con agua caliente (máx. 8-10 días), nacerán nuevos brotes y se pondrá verde. Será posible dejar secar el bulbo para conservarlo todas las veces que se desee. La rosa de Jericó proviene de países extremadamente áridos. La planta puede sobrevivir durante mucho tiempo sin agua. Cada vez que se sumerja empezará a crecer. Cuando se conserva en un ambiente seco, el bulbo se pone de un color gris-verde. Vuelve a florecer cuando entra en contacto con el agua. Cuando está en el agua, la rosa de Jericó purifica el aire y absorbe el humo mientras que cuando está seca, aleja los parásitos del lugar donde se encuentra.

IT - La rosa di Gerico Siete entrati in possesso di una pianta adulta che assomiglia ad un bulbo completamente secco. Non è necessario interrare il bulbo. Nel momento in cui lo mettete in un piccolo recipiente pieno di acqua calda (max. 8-10 giorni), nasceranno nuovi germogli ed il bulbo diventerà verde. Potete lasciare seccare la rosa, per conservarla, tutte le volte che lo desiderate. La rosa di Gerico proviene da paesi estremamente aridi. La pianta è in grado di sopravvivere a lungo in caso di mancanza d'acqua. Ogni volta che viene immersa nell'acqua, inizia nuovamente a crescere. Quando viene mantenuta in ambiente asciutto, la pianta assume l'aspetto di un bulbo grigio verde. Essa ritrova la propria bellezza e la vivacità del proprio colore verde a contatto dell'acqua. Quando è tenuta nell'acqua, la rosa di Gerico purifica l'aria della stanza ed assorbe il fumo. Quando invece viene tenuta all'asciutto, essa allontana i parassiti dall'ambiente in cui è situata.

PL - Róża jerychońska Roślina ta przesyłana jest w zaszuszonym, kulistym stanie, z gałązkami zwinionymi do środka i nie wymaga zasadzenia w ziemi. Po położeniu na podstawce z ciepłą wodą pojedyncze liście i pędy zaczynają rozwijać się i zielenić (maks. 8-10 dni). Roślina przystosowana jest do życia w suchym, ubogim w wodę środowisku, stąd też może być przez dłuższy czas przechowywana w zaszuszonym stanie, by następnie pod wpływem wilgoci ponownie zakwitnąć. W stanie suchym róża zamienia się w szaro-zielony kłębek, natomiast w środowisku wilgotnym rozkwita i nabiera pięknego, zielonego koloru. Rozwinięta służy do odświeżania powietrza, jak również doskonale pochłania dym papierosowy. Przechowywana w stanie suchym chroni pomieszczenie przed insektami. Postaw oferowaną różę w słonecznym, wolnym od pyłów miejscu. Połóż kwiatek na miseczkę i podlej wodą (ok. 100 - 200 ml). Do podlewania używaj odstanej wody o temperaturze pokojowej. W ciągu dnia róża zacznie się zielenić. Podlewać według potrzeby, uważaj przy tym, aby lodygi nie były pokryte wodą. Po upływie maks. dwóch tygodni róża powinna ponownie uschnąć w miseczkę, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

CZ - Růže z Jericha Do koule svinutá vzrostlá rostlina je dodávána v suchém stavu. Není nutno ji zasadit. Když ji vložíte do nádoby s teplotou vody, rostlina zezelená a rozvine se (max. 8-10 dní). Kdykoliv, dle potřeby, ji lze v suché stavu opět uschovat. Růže z Jericha pochází z velmi suché oblasti. Dokáže přežít dlouhá období v suchém stavu a při navlhlčení ožívá a roste. V suchém stavu se z rostliny vytvoří šedozelený chomáč, který ve vodě opět krásně zezelená. V zeleném stavu se růže z Jericha používá k zlepšení vzduchu a pohlcování kouře. V suchém stavu odpuzuje v místě uskladnění obtížný hmyz. Růže z města Jericho by měla být umístěna na bezpečném, slunném místě. K zalévání používejte odstátou vodu pokojové teploty. Vložte růži do misky a přilijte cca 100-200 ml vody. V průběhu dne začne rostlina zelenat. Zalévejte podle potřeby, stonky by ale neměly být zcela ponořené ve vodě. Po maximálně dvou týdnech by růže z města Jericho měla v misce vyschnout, aby se zabránilo tvorbě plísní.

SK - Ruža z Jericho Do gule zvinutá rastlina sa dodáva v suchom stave. Nemusíte ju zasadiť. Keď ju vložíte do nádoby s teplotou vody, rastlina sa zazelená a rozvinie (max. 8-10 dní). Kedykoľvek, podľa potreby, ju možno znova usušiť. Ruža z Jericho pochádza z veľmi suchej oblasti. Dokáže prežiť dlhé obdobia v suchom stave a pri navlhčení ožije a rastie. V suchom stave sa z rastliny stane šedozelený chumáč, ktorý sa vo vode opäť krásne zazelenie. V zelenom stave sa ruža z Jericha používa na zlepšenie vzduchu a pohlcovanie dymu. V suchom stave odpudzuje na mieste uskladnenia škodlivý hmyz. Ružu by ste mali umiestniť na bezpečnom, slnečnom mieste. Na polievanie používajte prosím odstátu vodu v teplote izby. Položte ju do šálky a polejte ju s cca 100-200ml vody. Počas jedného dňa sa ruža začne zelenieť. Polievajte ju podľa potreby, stonky ruže by sa nemali nachádzať vo vode. Po maximálne dvoch týždňoch by ruža v šálke mala vyschnúť, aby sa netvorila plesň.



